

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

OFFRE DE FORMATION MASTER

ACADEMIQUE

Etablissement	Faculté / Institut	Département
Université Oran 2 Mohamed Ben Ahmed	Langues Etrangères F.L.E.	Espagnol

Domaine : Lettres et Langues Etrangères

Filière : Langue Espagnole

Spécialité : Littérature et Civilisation

Année universitaire : 2023/2024

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

عرض تكوين ماستر
أكاديمي

المؤسسة	الكلية	القسم
جامعة وهران 2 محمد بن احمد	اللغات الأجنبية	اللغة الاسبانية

الميدان : الآداب واللغات الأجنبية أ.ل.أ

الشعبة : اللغة الاسبانية

التخصص : الأدب و الحضارة

السنة الجامعية: 2023/2024

SOMMAIRE

I - Fiche d'identité du Master	-----
1 - Localisation de la formation	-----
2 - Partenaires de la formation	-----
3 - Contexte et objectifs de la formation	-----
A - Conditions d'accès	-----
B - Objectifs de la formation	-----
C - Profils et compétences visées	-----
D - Potentialités régionales et nationales d'employabilité	-----
E - Passerelles vers les autres spécialités	-----
F - Indicateurs de suivi de la formation	-----
G - Capacités d'encadrement	-----
4 - Moyens humains disponibles	-----
A - Enseignants intervenant dans la spécialité	-----
B - Encadrement Externe	-----
5 - Moyens matériels spécifiques disponibles	-----
A - Laboratoires Pédagogiques et Equipements	-----
B- Terrains de stage et formations en entreprise	-----
C - Laboratoires de recherche de soutien au master	-----
D - Projets de recherche de soutien au master	-----
E - Espaces de travaux personnels et TIC	-----
 II - Fiche d'organisation semestrielle des enseignement	-----
1- Semestre 1	-----
2- Semestre 2	-----
3- Semestre 3	-----
4- Semestre 4	-----
5- Récapitulatif global de la formation	-----
 III - Programme détaillé par matière	-----
 IV – Accords / conventions	-----

I – Fiche d'identité du Master

1 - Localisation de la formation :

Faculté (ou Institut) : Faculté des Langues Etrangères

Département : d' Espagnol

- Responsable de l'équipe du domaine de formation

Nom & prénom : **BENRABRA Loubna**

Grade : **MCA**

☎ : 0557 560 638 / 0770 264 792

E- mail : loubnabenrabra@gmail.com

- Responsable de l'équipe de la filière de formation

Nom & prénom : **BEDEB Kheira**

Grade : **MCB**

☎ : 0779551897 / 0665560767

E - mail : bedebkheira@yahoo.fr

- Responsable de l'équipe de spécialité

Nom & prénom : **MOUS Latéfa**

Grade : **MCA**

☎ : 0779972899

E - mail : latefamous94@yahoo.fr

2- Partenaires de la formation *:

- autres établissements universitaires :

Université de Mostaganem

Université de Laghouat

Université d'Ain Temouchent

Université de Tlemcen

CRASC

- Partenaires internationaux :

Université de Salamanca

Université de Murcia

* = Présenter les conventions en annexe de la formation

3 – Contexte et objectifs de la formation

A – Conditions d'accès *(indiquer les spécialités de licence qui peuvent donner accès au Master)*

Ce Master « Culture Littérature et Civilisation hispanique » s'adresse :

- A tous les étudiants licenciés du LMD « Langues Espagnole ».
- Aux étudiants de la licence classique d'Espagnol.
- Aux professeurs d'Espagnol de l'enseignement secondaire, pourvus d'une licence ancien système de quatre ans.

B - Objectifs de la formation *(compétences visées, connaissances pédagogiques acquises à l'issue de la formation- maximum 20 lignes)*

L'objectif de ce Master est de poursuivre l'enseignement reçu lors de la Licence, en mettant l'accent sur l'approfondissement des connaissances en littérature et civilisation espagnole et hispano-américaine, ainsi que sur la stimulation de la recherche dans ce domaine. La proposition de formation sera composée d'une série de cours et de séminaires pluridisciplinaires axés sur les domaines spécifiques de la littérature et des civilisations étudiées. Elle se propose de consolider, d'élargir et d'approfondir les connaissances acquises en licence, et d'acquérir un premier potentiel théorique et pratique d'analyse critique des textes surtout en civilisation, mais aussi en littérature du monde hispanique, en leur donnant en même temps (s'ils le souhaitent) la possibilité de se spécialiser dans l'une de ces deux spécialités.

Ce programme offrira aux étudiants une meilleure compréhension des diverses civilisations, cultures et littératures en explorant les productions littéraires ainsi que les théories associées. Les séminaires de littérature seront enseignés en relation avec les séminaires de civilisation afin d'encourager une approche interdisciplinaire et de dissiper la notion de ces deux disciplines cloisonnées. Les séminaires et les cours dispensés par nos spécialistes offriront une introduction à l'analyse critique des textes littéraires et historiques, considérés comme des témoignages et des expressions de l'histoire des civilisations. Parallèlement, on les initie aussi aux outils de recherche pour acquérir un savoir-faire nécessaire pour développer des aptitudes dans la réalisation d'un mémoire de recherche scientifique sur un sujet original en civilisation ou littérature hispaniques et hispano-américaine.

C – Profils et compétences métiers visés *(en matière d'insertion professionnelle - maximum 20 lignes) :*

Notre objectif principal est de former des futurs enseignants qui maîtriseront parfaitement la langue espagnole et auront une connaissance approfondie de la culture et de l'histoire des sociétés hispaniques. En outre, ce programme de master vise également à préparer les étudiants à jouer un rôle actif dans la promotion de la formation culturelle et scientifique, en s'inscrivant dans la démarche de partenariat de l'Algérie avec le monde hispanique. Il s'agit aussi de former des étudiants pour mieux se prendre en charge dans la préparation de leur mémoire de Master et éventuellement le Doctorat, dans la perspective de les orienter vers des thèmes de recherche en Littérature et civilisation qui ont un rapport étroit avec l'histoire des relations entre l'Espagne et l'Algérie ou bien l'histoire des relations entre l'Amérique Latine et l'Algérie de l'époque moderne et contemporaine.

D- Potentialités régionales et nationales d'employabilité des diplômés

- Education nationale (Enseignement secondaire).
- Ecoles privées de langues
- Journalisme (presse écrite ou audio-visuelle)
- Représentations diplomatiques (Algériennes à l'étranger ou étrangères en Algérie)
- Les Multinationales (en tant que chargé de la communication ou traducteur/traductrice)
- Direction de la culture avec toutes ses représentations

L'Institut Cervantès

E – Passerelles vers d'autres spécialités

- Sciences humaines et sociales
- Didactique de ELE & Sciences du langage
- Langues étrangères autres que l'Espagnol
- Traduction et Interprétariat

F – Indicateurs de suivi de la formation

L'équipe de formation mettra en place un programme visant à assurer un suivi optimal et rationnel des étudiants. Des sessions de coordination pédagogique seront organisées. À la fin du semestre, chaque matière sera évaluée par un examen écrit portant sur le contenu du programme étudié pendant le semestre. À la fin du semestre, l'étudiant soumettra un travail écrit pour chaque matière correspondant au programme de l'unité. De plus, des fiches de lecture bimestrielles attestant du travail de recherche réalisé en bibliothèque seront requises. Des réunions régulières avec l'équipe de formation pour évaluer tous les aspects du projet afin d'assurer son efficacité, une évaluation continue des connaissances ainsi qu'un examen final par unité d'enseignement et par matière constituent le cœur du suivi du programme de Master.

Le mémoire de Master sera régulièrement suivi par l'enseignant superviseur selon un calendrier établi préalablement par l'équipe de formation.

G – Capacité d'encadrement (donner le nombre d'étudiants qu'il est possible de prendre en charge)

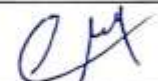
50 étudiants. Ce nombre représente la limite maximale sans pour autant demeurer inchangeable. Cette limitation est fixée pour permettre à l'équipe formatrice de mieux gérer l'encadrement.

4 – Moyens humains disponibles

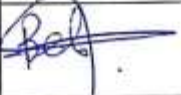
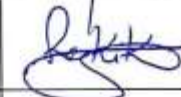
A : Enseignants de l'établissement intervenant dans la spécialité :

B : Equipe d'encadrement de la formation :

B-1 : Encadrement Interne :

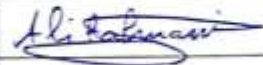
Nom, prénom	Diplôme	Grade	Laboratoire de recherche de rattachement	Type d'intervention *	Emargement
CHOUCHA Zouaoui	Doctorat	Prof.	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
OUNANE Ahmed	Doctorat	Prof.	Traduction et Méthodologie (TRANSMED)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
TOUIL Khalida	Doctorat	Prof.	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
MOUS Latéfa	Doctorat	MCA	Traduction et Méthodologie (TRANSMED)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
BELARBI Zohra	Doctorat	MCA	Traduction et Méthodologie (TRANSMED)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
NOURINE Lahouaria	Doctorat	MCA	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
MAHDI Fatima Zohra	Doctorat	MCA	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
BOUKRAA DJELLOUL Farida	Doctorat	MCA	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	

* = Cours, TD, TP, Encadrement de stage, Encadrement de mémoire, autre (à préciser)

MOKDAD Karima	Doctorat	MCA	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
HASSAINE Sihem	Doctorat	MCA	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
AISSAOUI Souad	Doctorat	MCA	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
DAD Djouhra	Doctorat	MCA	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLLCHA)	Cours, TD	
BEDEB Kheira	Doctorat	MCB	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
BELBACHIR Fatima Zohra	Doctorat	MCB	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
REKIK Ikram	Doctorat	MCB	Traduction et Méthodologie (TRANSMED)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
RAFAI Naimi	Doctorat	MCB	Langue, Littérature, Civilisation/Histoire en Afrique (LLLCHA)	Cours, TD, Encadrement de mémoire	
DEROUICHE Hayet	Magister	MAA	Traduction et Méthodologie (TRANSMED)	Cours	
OUAHMICHE Ghania	Doctorat	Professeur	Traduction et Méthodologie (TRANSMED)	Cours	

B : Encadrement Externe :

B-2 : Encadrement Externe :

Nom, prénom	Diplôme	Etablissement de rattachement	Type d'intervention *	Emargement
ALI RAHMANI Khadidja	Doctorat	Université de Laghouat	Séminaire et encadrement	
SAIM Houari	Doctorat	Université de Ain Temouchent	Séminaire et encadrement	
CHADLI Omar	Doctorat	Université de Laghouat	Séminaire et encadrement	
ABI AYED Reda	Magister	CRASC	Séminaire et encadrement	
BOURAS Karima	Doctorat	Université de Mostaganem	Séminaire et encadrement	

* = Cours, TD, TP, Encadrement de stage, Encadrement de mémoire, autre (à préciser)

* = Cours, TD, TP, Encadrement de stage, Encadrement de mémoire, autre (à préciser)

5 – Moyens matériels spécifiques disponibles

A- Laboratoires Pédagogiques et Equipements : Fiche des équipements pédagogiques existants pour les TP de la formation envisagée (1 fiche par laboratoire)

Intitulé du laboratoire :

N°	Intitulé de l'équipement	Nombre	observations
1	Salle internet	01	Disponible à la FLE
2	Photocopieur	02	TRANSMED LAB
3	Data show	01	TRANSMED LAB
4	Micro-ordinateur	25	Disponible à la FLE
5	Livres& ouvrages	250	Disponible à la FLE

B- Terrains de stage et formation en entreprise :

Lieu du stage	Nombre d'étudiants	Durée du stage
/	/	/

C- Laboratoire(s) de recherche de soutien au master :

C- Laboratoire(s) de recherche de soutien à la formation proposée :

Chef du laboratoire Prof. OUAHMICHE Ghania	
N° Agrément du laboratoire N° 42 datant du 05/02/2001	
Date : 19/03/2023	
Avis du chef de laboratoire : <i>Prof. Ouahmiche Ghania</i> <i>Avis favorable</i>	

Chef du laboratoire Prof. TOUIL KHalida	
N° Agrément du laboratoire Code national : W11921	
Date : 27/03/2023 .	
Avis du chef de laboratoire : <i>Avis favorable</i> <i>Touil KHalida</i>	

D- Projet(s) de recherche de soutien à la formation proposée :

Intitulé du projet de recherche	Code du projet	Date du début du projet	Date de fin du projet
El legado cultural y científico andalusí en el contexto de los estudios pluridisciplinarios: entre producción y traducción	H03L01UN310320220003	2021	2024

Etablissement : Université Oran 2 Mohamed Ben Ahmed

E- Espaces de travaux personnels et TIC :

Salles d'informatique et internet

Bibliothèques

Salles de lecture

Documents SNDL gratuits.

Centre Culturel Cervantes

II – Fiche d'organisation semestrielle des enseignements

(Prière de présenter les fiches des 4 semestres)

1- Semestre 1 :

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire				Coeff	Crédits	Mode d'évaluation	
	14-16 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen
UE fondamentales									
UEF1(O/P)									
Littérature Hispanique	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
Littérature Hispano-Musulmane	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
UEF2(O/P)									
Civilisation Hispanique	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
Civilisation Hispano-Musulmane	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
Etude de Textes Historiques	22h30		1h30	/	27h30	01	02		100%
UE méthodologie									
UEM1(O/P)									
Méthodologie de Recherche	45h	1h30	1h30	/	55h00	02	04		100%
Méthodologie de Rédaction	15h		1h00	/	10h00	01	01	50%	50%
Littérature comparée	45h	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
UE découverte									
UED1(O/P)									
Historiographie	22h30	1h30		/	2h30	01	01		100%
Intelligence Artificielle	22h30	1h30		/	2h30	01	01		100%
UE transversales									
UET1(O/P)									
Anglais	22h30	1h30		/	2h30	01	01		100%
Total Semestre 1	375h00	13h30	11h30		375h00	17	30		

2- Semestre 2 :

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire				Coeff	Crédits	Mode d'évaluation	
	14-16 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen
UE fondamentales									
UEF1(O/P)									
Littérature Hispanique	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
Littérature Hispano-Musulmane	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
UEF2(O/P)									
Civilisation Hispanique	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
Civilisation Hispano-Musulmane	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
Etude de Textes Historiques	22h30		1h30	/	27h30	01	02		100%
UE méthodologie									
UEM1(O/P)									
Méthodologie de Recherche	45h	1h30	1h30	/	55h00	02	04		100%
Méthodologie de Rédaction	15h		1h00	/	10h00	01	01	50%	50%
Littérature comparée	45h	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
UE découverte									
UED1(O/P)									
Historiographie	22h30	1h30		/	2h30	01	01		100%
Intelligence Artificielle	22h30	1h30		/	2h30	01	01		100%
UE transversales									
UET1(O/P)									
Anglais	22h30	1h30		/	2h30	01	01		100%
Total Semestre 2	375h00	13h30	11h30		375h00	17	30		

3- Semestre 3 :

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire				Coeff	Crédits	Mode d'évaluation	
	14-16 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen
UE fondamentales									
UEF1(O/P)									
Littérature Hispanique	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
Littérature Hispano-Musulmane	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
UEF2(O/P)									
Civilisation Hispanique	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
Civilisation Hispano-Musulmane	45h00	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
Etude de Textes Historiques	22h30		1h30	/	27h30	01	02		100%
UE méthodologie									
UEM1(O/P)									
Méthodologie de Recherche	45h	1h30	1h30	/	55h00	02	04		100%
Méthodologie de Rédaction	15h		1h00	/	10h00	01	01	50%	50%
Littérature comparée	45h	1h30	1h30	/	55h00	02	04	50%	50%
UE découverte									
UED1(O/P)									
Lutte contre la Corruption	22h30	1h30		/	2h30	01	01		100%
Intelligence Artificielle	22h30	1h30		/	2h30	01	01		100%
UE transversales									
UET1(O/P)									
Anglais	22h30	1h30		/	2h30	01	01		100%
Total Semestre 3	375h00	13h30	11h30		375h00	17	30		

4- Semestre 4 :

Domaine : Lettres et Langues Etrangères

Filière : Langue Espagnole

Spécialité : Littérature et Civilisation

Le semestre 4 est entièrement réservé à la réalisation de la recherche, sanctionné par l'élaboration d'un mémoire ainsi qu'à sa soutenance.

Les 30 crédits et coefficients 17 seront attribués au semestre 4

	VHS	Coeff	Crédits
Mémoire	751h	17	30
Total Semestre 4	751h	17	30

5- Récapitulatif global de la formation : (indiquer le VH global séparé en cours, TD, pour les 04 semestres d'enseignement, pour les différents types d'UE)

VH \ UE	UEF	UEM	UED	UET	Total
Cours	202h30	00h	67h30	67h30	337h30
TD	405h	315h	67h30	00h	787h30
TP	-	-	-	-	-
Travail personnel	741h	360h	15h	8h	1124h
Autre (préciser)	450h30	225h30	37h30	37h30	751h
Total	1800h	901h	173	113h	3000h
Crédits	84	27	6	3	120
% en crédits pour chaque UE	70 %	22,5%	5%	2,5%	100%

III - Programme détaillé par matière (1 fiche détaillée par matière)

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1,2, 3

Intitulé de l'UE : UE Fondamentale 1

Intitulé de la matière : Littérature Hispanique

Crédits : 04

Coefficients : 02

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Le module Littérature Hispanique propose une large formation de base, tant en tendances littéraires qu'en culture et son histoire poétique, offrant des ouvertures sur l'étude des différents genres littéraires hispanique. L'étude de la littérature dans notre projet commence par une série de cours d'introduction permettant aux étudiants de se familiariser avec les enjeux de l'analyse littéraire et l'histoire de la littérature contemporaine. Dans des petits groupes d'apprentissage, l'accent est surtout mis sur l'acquisition des compétences de bases solides, comprenant une initiation à l'écriture critique et la rédaction analytique.

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances de base relatif à la littérature espagnole et hispano-américaines et ses auteurs.

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

SEMESTRE 1

1-Generación 98 Característica Autores y obras

Unamuno y Maeztu, Azorín Novelistas: Pío Baroja, Azorín, Unamuno y Valle-Inclán Teatro: Azorín, Unamuno y Valle-Inclán

2-Modernismo Características Autores y obras

Poesía: Rubén Darío, Manuel Machado y Juan Ramón Jiménez Teatro: Francisco Villaespesa

y Eduardo Marquina

3-Novecentismo Características Autores y obras

José Ortega y Gasset, Gregorio Marañón y Eugenio D'Ors. Novelistas: Gabriel Miró y Ramón

Pérez de Ayala Poetas: Juan Ramón Jiménez Mantecón

4-Vanguardismo Características Autores y obras

Prosa:(greguería) Ramón Gómez de la Serna Ensayistas: Guillermo de la Torre.

5-Generación 27 Características Autores y obras

Teatro: García Lorca, Pedro Salinas y Rafael Alberti. Poesía: todos

6-Literatura hispanoamericana

1. Mutaciones en el Canon Hispanoamericano: Borges, Parra, Cardenal
2. Teoría y Crítica Literaria
3. Narrativa Hispanoamericana
4. Historia y Literatura en el Siglo XX
5. Narrativa Hispanoamericana
6. Ensayo Hispanoamericano Contemporáneo
7. Poesía Hispanoamericana Contemporánea

SEMESTRE 2

1-Literatura Arraigada (1940-1950)

Características Autores y Obras

Luis Rosales, Luis Felipe Vivanco, Leopoldo Panero, Camilo José Cela, Miguel Delibes, Carmen

Laforet, José María Pemán, Leopoldo Calvo Sotelo, Luca de Tena

2-Literatura Desarraigada (1950-1962)

Características Autores y obras

Blas de Otero, Gabriel Celaya, J. Gil de Biedma. Cela, Delibes, Caballero Bonald, Sánchez

Ferlosio, Martín Santos. A. Buero Vallejo, Alfonso Sastre, Lauro Olmo, Antonio Gala

3-Literatura Experimental (1962-1975)

Características Autores y obras

Guillermo Carnero, Pere Gimferrer, Luis Alb., Juan Goytisolo, Martínez Mediero, Fernando Arrabal, Antonio Gala

4-Literatura actual (1975-2000)

Características Autores y obras

Guillermo Carnero, Blanca Andreu, Vázquez Montalbán, Eduardo Mendoza, Muñoz Molina.

Francisco Nieva, F. Arrabal, Gala.

SEMESTRE 3

Literatura hispánica del siglo XXI

Definición

Características

Movimientos

Autores y obras

Mode d'évaluation : *Contrôle continu et examen*

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- AGUIAR E SILVA, V. M. (1967), Teoría de la literatura, Madrid, Gredos, 1982.
- BOBES NAVES, C.; BAAMONDE, C.; CUETO, M.; FRECHILLA, E., e MARFUL, I., (1995-98) Historia de la Teoría literaria, I y II, Madrid, Gredos.
- CULLER, J. (1997), Breve introducción a la teoría literaria, Barcelona, Crítica, 2000.
- DOLEZEL, L. (1990), Historia breve de la poética, Madrid, Síntesis, 1997.
- ARCÍA BERRIO, A. y HERNÁNDEZ FERNÁNDEZ M. T. (1990), La poética: tradición y modernidad, Madrid, Síntesis.
- LÓPEZ EIRE, A. (1997), Retórica clásica y teoría literaria moderna, Madrid, Arco.
- PORQUERAS MAYO, A. (1986), La teoría poética en el Renacimiento y en el Manierismo españoles, Barcelona, Puvill.

- PORQUERAS MAYO, A. (1989), La teoría poética en el Manierismo y Barroco españoles, Barcelona, Puvill.

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1,2,3

Intitulé de l'UE : UE Fondamentale 1

Intitulé de la matière : Littérature Hispano-musulmane

Crédits : 04

Coefficients : 02

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Objectifs est d'aborder les principaux courants littéraires, les genres cultivés et les auteurs et œuvres les plus pertinents de la littérature hispano-musulmane à l'époque d'Al Andalus. Le point de référence constant sera la littérature arabe orientale. Les cours théoriques consisteront en l'explication des thèmes qui composent le programme et seront combinés avec des cours pratiques, dans lesquels des commentaires de textes seront effectués pour illustrer et exemplifier les explications théoriques.

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances de base relatif à la littérature Avoir des connaissances de base relatif à la littérature hispano musulmane et ses auteurs, son interaction avec la littérature espagnole.

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

SEMESTRE 1

Préambule : La littérature andalouse et son influence sur l'histoire politique Al-Andalus depuis l'Irak.

Al-Andalus arabe

1-La période émirale (VIIIe-IXe s.)

La poésie à l'époque de la fondation de L'émirat

Genèse de la Moaxaja

Parties de la moaxaja.

2-La période califale

Poésie

La prose

Prose pure

Lecture obligatoire : Les étudiants doivent lire et commenter un chapitre du livre

'iqd Al farid d';Ibn Abdu Rabbih.

Il est également recommandé de lire les ouvrages suivants :

-Ibn Faraj de Jaen

- Abd El rahmane El Dajel
- Al Hakam ibn Hicham
- la poésie panégyriste.

SEMESTRE 2 :

3-La littérature à l'époque des Taïfas

La cour littéraire de Cordoue :

- Ibn Šuhayd
- Ibn Zaydūn
- Ibn Hazm et Le collier de la colombe

La cour littéraire de Séville :

- Le roi-poète Al-Mu'Tamid Ibn Abbād
- Le vizir et poète Ibn 'Ammār
- Le poète Ibn Al-Labbāna

4-La littérature de l'époque almoravide / almohade (XIe siècle)

Personnages importants :

Ibn Tufayl :

Averroès :

La doctrine d'Ibn Arabi

Lectures recommandées :

- El collar de la paloma
- La Qasida el Nuniya d'Ibn Zeydun.
- Les étudiants devraient discuter des travaux sur Ibn Jubayr et de la littérature de voyage ;
- Averroés

Ibn Maymun5-Le royaume de Grenade (XIVe-XVe siècles)

SEMESTRE 3 :

L'étudiant devra choisir

L'un des sujets suivants :

- La Maqama en Al Andalus
- La risala
- La Mufajara
- L'Adab
- La littérature aljamiada

Mode d'évaluation : *Contrôle continu et examen*

Références (Livres et photocopiés, sites internet, etc).

- Angel Gómez Moreno, La poesía lírica medieval, Madrid: Taurus, 1987 (traducido y vertido en calco rítmico por E. García Gómez).
- A.R.Nykl,"l'influence arabe andalouse sur les troubadours", en bulletin hispanique, XLI, 1939 .
- E. Gilson "verso y prosa "literatura para oír y literatura para leer, en Francisco Rico, Historia y crítica de la literatura Española, Alan Deyerno, Edad media.
- Emilio García Gómez, Cinco poetas musulmanes, Ed. Espasa Calpe, 2 da ed. Madrid, 1959.
- E. García Gómez, Las jarchas romances, Ed., Alianza, Madrid, 1965.

- Luis Alborg, Juan, Historia de la literatura española, t1 2da ed., Editorial Gredos, Madrid,1970.
- J. M. Salá-Solé, Corpus de poesía mozárabe, Ed., Tusquets, Barcelona 1973.
- K. Heger, Die bisher veröffentlichten Hargas, Tübingen 1960. Salah Khalis, La vie littéraire a Seville au XI siècle, Rd. SNED., Alger, 1966.
- S. M. Stern, Les chansons mozarabes, Ed., Cassirer, Oxford, 1964.
- Ramón Menéndez Pidal, Poesía árabe y poesía europea, Ed., Espasa Calpe, Madrid,1973
- Vicens vives, historia de España y América, social y económica, Volumen I, Ed. Vicens Vives, tercera edición, Barcelona, 1979.
- V.H.Abadía, A. R. de Balmaseda, PTM de Vidales, "Las ciencias y las letras en el Toledo hispano-musulmán" de Regreso a Tulaytula, Ed. Castilla-La Mancha, Toledo, 1999

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1,2,3

Intitulé de l'UE : UE Fondamentale 2

Intitulé de la matière : Civilisation Hispanique

Crédits : 04

Coefficients : 02

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Comprendre les clés diachroniques des XIXe et XXe siècles, ainsi que leur dimension spatiale, afin de mieux comprendre la diversité historique et culturelle.
- Prendre conscience du débat historiographique contemporain espagnol, en constante évolution.
- Acquérir des connaissances sur le concept de l'Histoire Contemporaine espagnole, tant du point de vue théorique que pratique.
- Comprendre les clés diachroniques des XIXe et XXe siècles, ainsi que leur dimension spatiale, afin de mieux comprendre la diversité historique et culturelle.
- Identifier les méthodes et les sources d'information en histoire moderne et contemporaine de l'Espagne (catalogues bibliographiques, inventaires d'archives et références électroniques), ainsi que les documents, les transcriptions, les résumés et leur classification.

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Il est attendu que les étudiants possèdent déjà les connaissances nécessaires sur le contexte international, l'Histoire Moderne de l'Espagne et les traits fondamentaux de l'Ancien Régime lorsqu'ils entament leurs études de Master. Les compétences universitaires requises en expression orale et écrite devraient être acquises pendant la Licence, mais il est fortement recommandé, voire indispensable, de maîtriser les compétences de base en informatique et en navigation sur Internet.

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

SEMESTRE1

1. España en la órbita francesa: el reformismo de los primeros Borbones (1700-1788).
2. La crisis del Antiguo Régimen (1788-1833): Liberalismo frente a Absolutismo.
3. La conflictiva construcción del Estado Liberal (1833-1868).

SEMESTRE 2

1. Pervivencias y transformaciones económicas en el siglo XIX: un desarrollo insuficiente.
2. La crisis del Sistema de la Restauración y la caída de la Monarquía (1902- 1931).

3. La Segunda República. La Guerra Civil en un contexto de crisis internacional (1931-1939).

SEMESTRE 3

4. La Dictadura Franquista (1939-1975).
8. Normalización Democrática de España e Integración en Europa (desde 1975).

Mode d'évaluation : *Contrôle continu et examen.*

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc.*).

- AVILÉS FARRÉ, Juan, ELIZALDE PÉREZ GRUESO, María Dolores y SUEIRO SEOANE, Susana, Historia política de España: 1875-1939, Tres Cantos (Madrid), Istmo, [2002].
- BAHAMONDE MAGRO, Ángel (coord.), Historia de España. Siglo XX. 1875-1939, Madrid, Cátedra, 2000.
- BAHAMONDE MAGRO, Ángel y MARTÍNEZ, Jesús A., Historia de España. Siglo XIX, Madrid, Cátedra, 1994.
- BOSCO, Anna y SÁNCHEZ CUENCA, Ignacio (eds.), La España de Zapatero. Años de cambios, 2004-2008, Madrid, Editorial Pablo Iglesias, 2009.
- DÍAZ GIJÓN, José R., et al., Historia de la España actual: 1939-2000. Autoritarismo y democracia, Madrid, Marcial Pons, 2001.
- GUERRERO LATORRE, Ana, PÉREZ GARZÓN, Sisinio, y RUEDA HERNANZ, Germán, Historia política. 1808-1874, Tres Cantos (Madrid), Istmo, 2004.
- MARTÍNEZ, Jesús A. (coord.), Historia de España. Siglo XX. 1939-1996, Madrid, Cátedra, 1999.
- MARÍN, José María, MOLINERO, Carme e YSÀS, Pere, Historia política de España, 1939-2000, Tres Cantos (Madrid), Istmo, 2001.
- MORADIELLOS, Enrique, El oficio de historiador, Madrid, Siglo XXI, 2003.
- PAPELL, Antonio, Zapatero, 2004-2008. La legislatura de la crispación, Tres Cantos (Madrid), Foca, 2008.
- RODRÍGUEZ JIMÉNEZ, José L., Historia de España Contemporánea y de Nuestro Tiempo, Madrid, Editorial Universitas, [2008].
- SÁNCHEZ-CUENCA, Ignacio, Años de cambios, años de crisis. Ocho años de gobiernos socialistas, 2004-2011, Madrid, Los Libros de la Catarata. Fundación Alternativas, 2012.
- TUSELL, Javier, Dictadura franquista y democracia, 1939-2004, Barcelona, Crítica, [2005].

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1,2,3

Intitulé de l'UE : UE Fondamentale 2

Intitulé de la matière : Civilisation Hispano-musulmane

Crédits : 04

Coefficients : 02

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Une formation généraliste en civilisation hispano-musulmane permettra aux étudiants ayant une licence LMD, et les étudiants du système classique de poursuivre leurs études et de les parfaire dans cette spécialité. -Avoir des connaissances sur l'histoire de la péninsule ibérique au Moyen Age, en général, et de manière particulière sur la création d'un état musulman appelé al Andalous, qui a été fondé après la disparition du royaume visigothique.

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances sur le monde, son histoire et sa relation avec la péninsule ibérique

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

Introduction générale à l'histoire de la Péninsule Ibérique ; (jusqu'au 8ème siècle)

1. l'histoire ancienne de la péninsule ibérique (1000 avant J.-C. - 7e siècle après J.-C.)

2. Le Moyen Âge :

1. Le Moyen Age : Définition

2. l'expansion de l'islam en Afrique du Nord. / La création d'al-Andalous

3-La conquête musulmane de l'Hispanie (711-732)

1. La conquête de l'Espagne. Les antécédents de la conquête et la politique des pactes.

2. L'établissement et l'occupation 711-714.

2.1 Feth ou conquête,

4. Formes politiques en al-Andalous.

5-Les Walies, émirat dépendant de Damas (711-756)

1. Mise en place de l'administration et du gouvernement des walies.

2 - L'émirat dépendant de Cordoue.

3. Musa Ibn Nusayr : premier gouverneur d'al-Andalous.

4. le pacte d'Abd Aziz Ibn Musa ibn Nusayr.

6. l'émirat indépendant de Cordoue (759-729)

- 1 Abd Rahman El-Dajil 756-788
2. La politique d'Abd-el-Ramān I.
3. Abd Rahman II, 'Abd Rahman III, politique, paix sociale et développement intellectuel.

7-Le califat omeyyade en al-Andalous (929-1031)

1. La création du califat de Cordoue
2. Les caractéristiques de la période

Abd-el-Rahman III, al-Nasir, premier calife d'al-Andalous.

8-La période amiri en al-Andalous (976-1009)

1. Almanzor Mohamad ibn Abi Amir (976-1002)-Jihad, Saint-Jacques-de-Compostelle
2. La succession de ses deux fils (1002-1009)
3. Les caractéristiques de la politique amiri
4. La dissolution de l'unité politique et la division de la communauté hispano-musulmane.

9-Période de la Fitna et faiblesse du califat (1009-1031)

10-Los primeros reinos de Taifas (1031-1091)

1. Tipología y origen de los reinos de Taifas
2. Reinos islámicos independientes en al-Ándalus tras la fragmentación del califato cordobés.

2.1. Presentación de algunas taifas

11. Les Almoravides en al-Andalous (1090-1145)

12-Les Almohades en al-Andalous (1145-1156)

13. Le royaume nasride de Grenade (1238-1492)

Présentation y succession des différents sultans nasrides

-1485 Abu'l-Hassan Ali Muley Hacen, roi de Grenade, abdique en faveur de son frère El Zagal (1485 - 1492).

-1489-92 Abu'Abd Allah Boabdil, roi de Grenade.

-1492 Incorporation de Grenade à la Castille, unification territoriale et politique de l'Espagne chrétienne, disparition de la présence politique musulmane en Occident.

Mode d'évaluation : *Contrôle continu et examen*

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- ARIE, Rachel. (1988), *Historia de España*. Dirigida por Manuel Tuñón de Lara, III: España Musulmana, siglos VIII-XV, Barcelona, Labor.
- CASTRO, Américo.(1971) *La realidad histórica de España*. México, ed. renovada, ed. Porrúa.
- CHALMETA, Pedro.(1994) *Invasión e Islamización: la sumisión de Hispania y la formación de al-Ándalus*. Madrid, Ed. MAPFRE.

CRUZ HERNANDEZ, Miguel. (1996) *El Islam de Al Ándalus: Historia y Estructura de su realidad social*. Madrid, Ed. Agencia española de Cooperación Internacional,

- ECHEVARRIA ARSUAGA, Ana. (2011) *Almanzor, un califa en la sombra*, Madrid.
- FIERRO Maribel. (2001) *Al Andalus, Savoirs et Echanges Culturels*, trad Anne Marie LAPILLONNE, ed, Icaria.
- MARIN Manuela. (1992) *Individuo y Sociedad en al Ándalus*, Coll Al Ándalus, Madrid, ed. Mapfre.
- GUICHARD, Pierre. (1995) *Al-Ándalus .Estructura antropológica de una sociedad islámica en Occidente*. Ed. Facsímil, Barcelona, 1976.Con estudio preliminar de Antonio MALPICA CUELLO.

- LEVI PROVENCAL, Evariste. (1948) *Islam d'Occident. Etudes d'histoire médiévale*. Paris, Ed. Maisonneuve et Cie.
- VERNET, Juan, MARTINEZ MARTIN, Leonor. (2002) *Al Ándalus Culturas de Convivencia*. Madrid, ed. Lunweg .
- VERNET, Juan. (1978) *Ce que la culture doit aux arabes d'Espagne*, trad, Gabriel
- VERNET, Juan. (1978) *Ce que la culture doit aux arabes d'Espagne*, trad, Gabriel Martínez Gros, Paris, Ed. Sindbad.
- VIGUERA MOLINS, María Jesús. (1992) *Los reinos de Taifas y las invasiones magrebíes: al Ándalus del siglo XI al XIII* .Madrid, ed. Mapfre.
- WATT, Montgomery. (2001) *Historia de la España islámica*. Madrid, Ed. Alianza, trad .José Elizalde, revisión de Fernando de la Granja, Madrid, Alianza, 2001.
- -أبي بكر بن القوطية :تاريخ افتتاح الأندلس:تحقيق ابراهيم الابياري دار الكتاب اللبناني بيروت ط 1 1982

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1,2,3

Intitulé de l'UE : UE Fondamentale 2

Intitulé de la matière : Etude de Textes Historiques

Crédits : 02

Coefficients : 01

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- L'exercice consiste d'abord en une explication de texte dont l'objectif est de comprendre et de faire comprendre la pensée de l'auteur. Pour cela, il est nécessaire de présenter et de situer le document, d'éclairer ses obscurités, de mettre en évidence ce qu'il apporte à la connaissance de la période en question, sans oublier de le critiquer en soulignant ses lacunes, ses limites et sa partialité. Il n'y a pas de recette universelle, car chaque type de texte (inscription, chronique médiévale, article de presse, texte juridique, acte notarié, lettre, pamphlet, etc.) a ses spécificités et présente des difficultés propres.

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Être capable d'utiliser les méthodes, les techniques et les outils de la critique historique pour initier les étudiants à la recherche dans les différentes réalités intégrées dans les contenus du master.
- Être capable d'appliquer à l'analyse, la terminologie et les catégories conceptuelles et mentales propres au domaine historique et géographique représenté par la Monarchie Hispanique.

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

SEMESTRE 1

Metodología

El comentario de textos históricos

I. Preliminares

1. Su significación
2. Su valoración
3. Lo que debe ser un comentario de textos históricos
4. Postura ante el comentario de textos históricos
5. Los documentos y textos históricos

II. Consejos prácticos

1. Digresión
2. Paráfrasis
3. Precipitación
4. Estilismo
5. Énfasis
6. Personalismo

SEMESTRE 2

III. El comentario de textos históricos

1. Examen del texto
2. Instrumentos auxiliares
3. Elección del método
4. Enfoque del comentario

Esquema general y desarrollo para el comentario de textos históricos

Explicación de las fases

1. Información
2. Interpretación
3. Conclusión

SEMESTRE 3:

Selección de textos

1. Textos de historia moderna
2. Textos de historia contemporánea

Mode d'évaluation : *examen*

Références (*Livres et polycopiés, sites internet, etc*).

- Iglesias, J. A. (2012). Técnicas de análisis documental y estudio de fuentes históricas. Ediciones AKAL.
- Lara Peinado, Federico / Rabanal, Manuel Abilio (1997). Comentario de textos históricos. Ediciones Cátedra.
- González, J. P. (2005). El comentario de textos históricos. Síntesis.
- Sánchez Sánchez, E. (2016). Comentario de textos históricos: modelos, teorías y prácticas. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- García de Cortázar, F. (1994). Cómo se comenta un texto histórico. Ariel.
- Duvigneau, G. (2004). La méthode critique en histoire. Armand Colin.
- Crouzet, M. (1993). Commentaire d'historien. PUF.
- Prost, A. (2001). Comment lire des images de l'histoire. Armand Colin.
- Poirrier, P. (1997). L'analyse de documents en histoire. Nathan.

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1,2,3

Intitulé de l'UE : UE Méthodologie

Intitulé de la matière : Méthodologie de Recherche

Crédits : 04

Coefficients : 02

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Élaborer un travail de recherche qui sera le travail de fin de Master (TFM), maîtriser les styles de rédaction et de référence, apprendre à utiliser des instruments de recherche (questionnaires, entretiens, tests...).

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Maîtrise des concepts étudiés et des comportements adoptés dans le cadre de l'UEM intitulé « Méthodologie de recherche » correspondant au cursus de licence.

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

- Importance de suivre les lignes directrices de la méthodologie de recherche
- Concepts de base (méthodologie de la recherche, recherche scientifique, méthode de recherche, processus, procédure)
- Les différentes méthodes de recherche
- L'introduction d'un document de recherche
- Le cadre théorique et méthodologique
- Les styles de référence (Harvard, Vancouver, APA...) Délimitation du problème de recherche
- Formulation de l'hypothèse
- Lancement de la recherche
- Révision du style de référence
- Le style APA
- Collecte de données

Mode d'évaluation : Contrôle continu

Références (Livres et photocopies, sites internet, etc).

- Álvarez, M.; Fernández, R.; Bisquerra, R: (1988). *Métodos de estudio*. Barcelona: Martínez Roca.
- Botta, Mirta (2002). *Tesis, monografías e informes*. Buenos Aires: Biblos.
- Creme, Phyllis y Lea, Mary R. (2000). *Escribir en la universidad*. Barcelona: Gedisa.
- Edebé. Serafini, María Teresa (1989). *Cómo redactar un tema. Didáctica de la escritura*. Barcelona: Paidós.
- Esser, Ruth (2000) "Cómo se escribe una monografía": www.delle.sprachlabor.fu-berlin.de/adieu
- Maclure, S. y Davies, P. (1994). *Aprender a pensar, pensar para aprender* Barcelona: Gedisa.
- Monereo, C.; Pifarré, M.; Prats, I. (1993). Pararse a pensar, *Cuadernos de Pedagogía*, 219, 62-67.
- Montolío, Estrella (Coord.); Figueras, Carolina; Garachana, Mar; Santiago, Marisa (2000). *Manual práctico de escritura académica*. Barcelona, Ariel, vol. II.
- Moyano, Estela Inés (2000). *Comunicar Ciencia. El artículo científico y las comunicaciones a congresos*. Secretaría de investigaciones, Universidad Nacional de Lomas de Zamora (Argentina).
- Reyes, Graciela (1997). *Cómo escribir bien en español*. Madrid, Arco Libros.
- Sánchez Miguel, Emilio (1998). *Comprensión y redacción de textos* (dificultades y ayudas). Barcelona,
- Tamayo y Tamayo, Mario (1997). *Metodología formal de la investigación científica*. México: Limusa,
- Walker, Melissa (2005). *Cómo escribir trabajos de investigación*. Barcelona: Editorial Gedisa,

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1,2,3

Intitulé de l'UE : UE Méthodologie

Intitulé de la matière : Méthodologie de Rédaction

Crédits : 01

Coefficients : 01

Objectifs de l'enseignement (Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes).

- Développer une réflexion de caractère général sur l'organisation et les fonctions du texte.
- Identifier et acquérir les compétences rédactionnelles indispensables pour communiquer de manière efficace par écrit.
- Maîtriser les spécificités de la communication écrite sur les différents supports numériques.

Connaissances préalables recommandées (descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes).

- Avoir des connaissances de base de rédaction d'articles de recherches, de réalisation d'une bibliographie, de rapports scientifiques, de communication entre chercheurs etc.

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

Chapitre I. Notions et généralités sur les techniques de rédaction

- Définitions, normes - Applications : rédaction d'un résumé, d'une lettre, d'une demande.

Chapitre 2: Recherche de l'information, synthèse et exploitation

- Recherche de l'information en bibliothèque (format papier : ouvrages, revues).
- Recherche de l'information sur Internet (numérique : bases de donnée ; moteurs de recherche, etc.).
- Applications.

Chapitre 3: Technique et procédures de la rédaction - Principe de base de la rédaction-punctuation, syntaxe, phrases - La longueur des phrases - La division en paragraphes - L'emploi d'un style neutre et la rédaction à la troisième personne - La lisibilité - L'objectivité - La rigueur intellectuelle et plagiat

Chapitre 4: Rédaction d'un Rapport

Chapitre 5 : Recherche de l'information, synthèse et exploitation

La démarche classique et logique pour une bonne recherche de l'information se résume en cinq étapes : 1. Préparer sa recherche (savoir ce que l'on veut obtenir, avoir déjà des mots clés, des termes précis et faire une bonne combinaison) 2. Choisir ses sources 3. Interroger le catalogue et les bases de données 4. Récupérer et gérer ses références 5. Évaluer ses références 6. Présenter ses références.

Chapitre 6. Technique et procédure de la rédaction

Comment soigner ses écrits professionnels Techniques de rédaction en 6 étapes

Offre commerciale, plaquette, contenu de site web, présentation Powerpoint autant d'outils que vous êtes amené à rédiger dans le cadre de votre activité professionnelle.

Quelles sont les règles à connaître pour gagner en efficacité dans votre communication écrite ?

Mode d'évaluation : *Contrôle continu, examen*

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

Boukhenoufa Noureddine, *Methodologie de la redaction*. 2018-2019.

2- Jean-Denis Commeignes *12 méthodes de communications écrites et orale* — 4eme édition, Michelle Fayet et Dunod. 2013.

2- Denis Baril ; Sirey, *Techniques de l'expression écrite et orale* ; 2008.

3- Matthieu Dubost. *Améliorer son expression écrite et orale toutes les clés* ; Edition Ellipses 2014.

4- Charline LICETTE savoir parler en public 6^e édition.

5. M.C. Mouchot, "Guide de rédaction de rapport de projet" version 1.5, 2008, Télécom Bretagne. (Autorisation accordée pour la reproduction à des fins pédagogiques). 2)

Chapitre reproduit du: site du Centre de documentation P. Bartoli : UMR MOISA / UMR LAMETA / Département SESG Documentation Pierre Bartoli, Place Viala, 34060

Montpellier Cedex 1, Email : perez@supagro.inra.fr,
http://www1.montpellier.inra.fr/bartoli/moisa/bartoli/download/moi_sa2011_pdf/regles.pdf
6. Mireille BRAHIC. Mieux rédiger ses écrits professionnels. 2019. Nouvelle édition augmentée.

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1,2,3

Intitulé de l'UE : UE Méthodologie

Intitulé de la matière : Littérature Comparée

Crédits : 04

Coefficients : 02

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Cette matière a pour objectif d'analyser les œuvres littéraires et artistiques enseignées en littérature hispano-musulmane, littérature hispanique, et même en Historiographie - tout en appliquant la méthode du Comparatisme littéraire.

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir des connaissances de base relatif à la littérature européenne en général, et l'hispanique (hispano- musulmane, espagnole et hispano- américaine) en particulier.

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

SEMESTRE 1

Qu'est-ce que la littérature comparée

Introduction : Naissance et institutionnalisation de la littérature comparée

Théorie et méthodologie de la littérature comparée.

Evolution des écoles de la littérature comparée

Intertexte ou comparatisme

L'œuvre Littéraire comme document historique

SEMESTRE 2

1- Ecrivains français très en vue du romantisme

François-René de Chateaubriand (1768-1848)-Victor Hugo (1802-1885)-Alexandre Dumas (1824-1895)-Jean-Jacques Rousseau (1712-1778)-Alphonse de Lamartine (1790-1869)- Alfred de Vigny (1797-1863)-Alfred de Musset (1810-1857).

2-Exposants maximum du romantisme en Angleterre

Lord Byron (1788-1824)- William Blake (1757-1827)- William Wordsworth (1770-1850).

3-Auteurs romantiques espagnols

Dolores Cabrera y Heredia (1828-1899) - José María Posada (1817 - 1886) - José Zorrilla y Moral (1817 - 1893). Gustavo Adolfo Bécquer (1836 -1870)- José de Espronceda, (1808 - 1842) entre autres.

4-Le romantisme allemand

Parmi les hommes de lettres les plus éminents qui sont souvent cités : Johann Wolfgang Goethe (1749-1832) - Friedrich Schiller (1759 - 1805) - Clemens Brentano (1788-1842).

5-Littérature arabe moderne

Mahmud Sami El-Barodi et Jalil Muḥṣan, Jubrán Jalil Jubrán, Mikhail Nu'yema et Abbas Al Aqqad.

6-Le modernisme asiatique

se présente par -entre autres-le japonais Ryūnosuke Akutagawa (1892-1927)-le chinois Zhou Shuren (1881 - 1936), plus connu sous son pseudonyme Lu Xun.

7-Auteurs hispano-américains :

Rubén Darío (1867-1916) -José Rafael Hernández (1834-1886)- José Mármol (1817 - 1871)

Esteban Echeverría (1805—1851) sans oublier les Russes Dostoïevski et Tolstoï.

SEMESTRE 3

-Littérature comparée des XX et XXI siècles :

Jean-Paul Sartre (1905-1980) - Chinua Achebe (1930 – 2013)- Gabriel García Márquez ([1927](#) - [2014](#))-Kateb Yacine (1929 -1989)-Camilo José Cela (1916-2002)- Ihsan Abdel Koudous ([1919](#) - [1990](#))- William Faulkner (1897–1962)- Ernest Hemingway (1899–1961)-

Jean-Marie Gustave (1940)- Paul Auster (1947) entre autres.

Mode d'évaluation : *Contrôle continu et examen*

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

- Le français Charles d'Orléans (1394 -1465)-L'italien Dante (1292)-les espagnols Miguel de Cervantès (1547-1616) - Francisco de Quevedo y Villegas (1580-1645)- Luis de Góngora (1561-1627) - l'anglais Thomas Malory ([1405](#) - [1471](#)).
- Recueils des traditions orales des peuples indigènes en Amérique par Bartolomé de Las Casas, Bernardino de Sahagun, Diego Duran ou Francisco de Avila.
- Le persan Al-Hamadani (968-1008) -Ahmad al-Tifashi (1184-1253)- Ibn Hazm (994-1064)- Ibn 'Abd Rabbihi al-Andalusī (860-940).
- Badinter Elisabeth (1986). *L'Un et l'autre*. Paris : Odile Jacob.
- Cléder, Jean.(2012). *Entre littérature et cinéma : Les affinités électives*. Paris : Armand Colin, coll. «Cinéma / Arts Visuels ».
- Daniel-Henri Pageaux.(1994). *La littérature générale et comparée*. Paris: Armand Colin.
- Gil-Albarellos Pérez-Pedrero, Susana (2003): «Literatura comparada y temología: aproximación teórica.», *Exemplaria*, 7: 239-259.
- Gil-Albarellos Pérez-Pedrero, Susana. (2006). *Introducción a la Literatura Comparada*. Valladolid, Universidad de Valladolid.
- Guillén, Claudio.(2005). *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la Literatura Comparada*. Barcelona Tusquets.
- Spitzer, L. (1980). *Etudes de style*, trad. fr., éd. Gallimard/Tel.

- Thibaud Lanfranchi. (2011)., « L'historien face à la littérature », Acta fabula, vol. 12, n° 6, « Faire & refaire l'histoire », Juin-Juillet.
- William Olivier Desmond. (2005).*Paroles de traducteur, de la traduction comme activité jubilatoire* : Peeters. Louvain.

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1,2

Intitulé de l'UE : UE Découverte

Intitulé de la matière : Historiographie

Crédits : 01

Coefficients : 01

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Connaissance de base du concept d'histoire.
- Connaissance des clés diachroniques du passé, ainsi que leur dimension spatiale pour approfondir la diversité historique et culturelle.
- Identification des méthodes et sources d'information (catalogues bibliographiques, inventaires d'archives et références électroniques), ainsi que la capacité à lire les documents, les transcrire, les résumer et les cataloguer.

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Aptitude à lire des textes ou des documents originaux dans sa propre langue ou dans d'autres langues, ainsi qu'à transcrire, résumer et cataloguer l'information de manière pertinente.

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

Semestre 1

1. ¿Qué es la Historia?

- El historiador y los hechos
- La sociedad, el individuo
- La historia como progreso

2. Historia y tiempo

- El tiempo histórico
- Actual e inactual, presente y pasado
- Observación y crítica
- El análisis histórico

3. Historia y Ciencias sociales

- Historia política, historicismo, Annales y los historiadores marxistas británicos
- Sociología histórica, historia comparada y microhistoria

Semestre 2

4. Escribir Historia

- La profesionalización de la Historia
- Historia, objetividad y postmodernismo

5. Las fuentes históricas

- Bibliografía y documentos
- La evolución bibliográfica en el tiempo
- La crítica externa del documento
- Tipos de fuentes documentales

6. Nuevas concepciones historiográficas

- La Historia del Presente
- Las nuevas interpretaciones
- Nuevo orden, mitos y globalización

Mode d'évaluation : Examen

Références (*Livres et photocopies, sites internet, etc*).

- ALÍ, Francisco, Técnicas de investigación para historiadores. Las fuentes en la Historia, Madrid, Síntesis, 2005 Obra para el conocimiento de los métodos históricos Absys Biba
- ARÓSTEGUI, Julio, La historia vivida. Sobre la historia del presente, Madrid, Alianza Editorial, 2004 Conocimientos de conceptos como historia vivida, tiempo presente, etc. Absys Biba
- ARÓSTEGUI, Julio, La investigación histórica: teoría y método, Barcelona, Crítica, (1995), 2001 Sobre el desarrollo de los sistemas de investigación teórica y práctica Absys Biba
- BAUER, Guillermo, Introducción al estudio de la historia, Barcelona, Bosch, 1970 Obra clásica alemana sobre el estudio de la historia y sus claves Absys Biba
- BLOCH, Marc, Introducción a la historia, Madrid, FCE, 1988 Referencia obligada para el conocimiento de la Escuela de los Annales y el análisis marxista Absys Biba
- CARR, E. H., ¿Qué es la historia?, Barcelona, Seix Barral, 1967 Visión de la historia desde la perspectiva británica Absys Biba

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1, 2,3

Intitulé de l'UE : UE Découverte

Intitulé de la matière : Intelligence Artificielle

Crédits : 01

Coefficients : 01

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- **L'intelligence artificielle** (IA) a pour objectif pratique la conception et la réalisation de dispositifs informatiques dont le comportement apparaîtrait intelligent aux yeux d'un étudiant. Cette technologie permet de résoudre un certain nombre de défis dans des domaines variés comme la linguistique, le traitement automatique des langues, mais aussi la Littérature et la Civilisation.

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Savoir comment manipuler un ordinateur.
- Connaître les notions de base de Windows.

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

Les logiciels de traitement de texte.
Création des présentations à l'aide de l'intelligence artificielle.
Traducteurs automatiques.
Correcteurs et reformulateurs de textes.
Transformer des textes en voix.
Systèmes anti plagiat.
Rechercher, classer et exploiter des données pertinentes

Mode d'évaluation : Examen

Références (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*).

1. Bruno Galmar, « Vers une formation à l'intelligence artificielle des enseignants universitaires de langues étrangères et de littérature à Taïwan ? », *Communication, technologies et développement* [Enligne], 12 | 2022, mis en ligne le 15 décembre 2022, consulté le 01 Mars 2023. URL : <http://journals.openedition.org/ctd/7915>.
2. Essentials of Artificial Intelligence for Language Learning, URL: <https://intellias.com/how-ai-helps-crack-a-new-language/>, 21/08/2020.
3. Marina Dodigovic, « Artificial Intelligence in Second Language Learning: Raising Error Awareness, 2005.
4. Rahul R. Divekar, Jaimie Drozdal, Samuel Chabot, Yalun Zhou, Hui Su, Yue Chen, Houming Zhu, James A. Hendler & Jonas Braasch (2022), Foreign language acquisition via artificial intelligence and extended reality: design and evaluation , *Computer Assisted Language Learning*, 35:9, 2332-2360.
5. Sandrine Benard, « L'IA aux services des langues », URL : <https://cursus.edu/fr/10979/lia-au-service-des-langues>, publié le 21/11/2016
6. Schmidt, Torben & Strasser, Thomas. (2022). Artificial Intelligence in Foreign Language Learning and Teaching: A CALL for Intelligent Practice. 33. 165-184.
7. Torben Schmidt, Thomas Strasser, « Artificial Intelligence in Foreign Language Learning and Teaching », *International Journal of English Studies* 33.1 (Spring 2022): 165-184.
8. Z. Yanhua, "The Application of Artificial Intelligence in Foreign Language Teaching," *2020 International Conference on Artificial Intelligence and Education (ICAIE)*, Tianjin, China, 2020, pp. 40-42.

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 3

Intitulé de l'UE : UE Découverte

Intitulé de la matière : Lutte contre la Corruption

Crédits : 01

Coefficients : 01

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Promouvoir les objectifs de l'apprentissage et de la recherche scientifique tels que le renforcement des connaissances.
- Soutenir les valeurs requises pour le travail collaboratif, comme le respect mutuel entre les étudiants.
- Réguler le comportement des apprenants pendant le processus d'apprentissage et de la recherche.

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- L'étudiant doit avoir des qualifications académiques.
- L'étudiant doit avoir un niveau d'éthique générale élevé.
- L'étudiant doit être capable d'apprendre le contenu de la matière et de l'aborder avec passion et amour.

Contenu de la matière (indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel)

SEMESTRE 1

Formation générale à la lutte contre la corruption

Qu'est-ce que la corruption ?

Qui peut être responsable des infractions de corruption ?

Pourquoi éviter la corruption ?

SEMESTRE2

Exemples de corruption.

Pré-qualification et appel d'offres.

Exécution de projet.

Résolution de conflits.

SEMESTRE 3

Règles anti-corruption pour les individus.

Que faire en cas de confrontation à la corruption.

Mode d'évaluation : Examen

Références (Livres et photocopiés, sites internet, etc).

ADB. (2000). ADB/OECD Anti-Corruption Initiative for Asia and the Pacific. Retrieved December 10, 2012 from http://www.oecdilibrary.org/governance/adb-oecd-anti-corruption-initiative-for-asia-and-the-pacific_20743440.

African Union. (2003). The African Union Convention on Preventing & Controlling Corruption. Retrieved December 15, 2012 from

http://www.africaunion.org/official_documents/Treaties_%20Conventions_%20Protocols/Convention%20on%20Combating%20Corruption.pdf.

Cheng, C. & Zaum, D. (2011). Corruption and Post-Conflict Peacebuilding: Selling the Peace? New York: Routledge.

Collier, P. (2007). The Bottom Billion. New York: Oxford University Press.

Council of Europe. (1999). The CoE Convention Against Corruption. Retrieved December 15, 2012 from

<http://conventions.coe.int/Treaty/en/Treaties/Html/173.htm>

<https://www.youtube.com/watch?v=nhvO8DCJ8g8>

<https://www.youtube.com/watch?v=Yra53s6TKUg>

<https://www.youtube.com/watch?v=xv7kYrGcXcE>

Intitulé du Master : Littérature et Civilisation

Semestre : 1,2,3

Intitulé de l'UE : UE Transversale

Intitulé de la matière : Anglais

Crédits : 01

Coefficients : 01

Objectifs de l'enseignement (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Renforcer et consolider les connaissances antérieures des étudiants.
- Permettre à l'étudiant de s'exprimer dans différentes situations.

Connaissances préalables recommandées

- A ce niveau, l'étudiant devrait être apte à comprendre un discours oral.

Connaissances préalables recommandées (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Avoir un niveau A2 en anglais

Contenu de la matière (*indiquer obligatoirement le contenu détaillé du programme en présentiel et du travail personnel*)

Afin d'amener l'apprenant à s'exprimer et à comprendre un discours oral en anglais. Pour cela, différentes activités seront proposées par l'enseignant, précédées de quelques cours théoriques sur les stratégies d'écoute et les différentes situations de communication.

Mode d'évaluation : *Contrôle continu, examen, etc...(La pondération est laissée à l'appréciation de l'équipe de formation)*

Références (*Livres et polycopiés, sites internet, etc*).

- Ouvrages de grammaire de la langue étudiée.
- Étude de textes pour la pratique et l'usage de la langue en situations différentes.

V- Accords ou conventions

Oui

NON

(Si oui, transmettre les accords et/ou les conventions dans le dossier papier de la formation)

LETTRE D'INTENTION TYPE

(En cas de master coparrainé par un autre établissement universitaire)

(Papier officiel à l'entête de l'établissement universitaire concerné)

Objet : Approbation du co-parrainage du master intitulé :

Par la présente, l'université (ou le centre universitaire) déclare co-parrainer le master ci-dessus mentionné durant toute la période d'habilitation de ce master.

A cet effet, l'université (ou le centre universitaire) assistera ce projet en :

- Donnant son point de vue dans l'élaboration et à la mise à jour des programmes d'enseignement,
- Participant à des séminaires organisés à cet effet,
- En participant aux jurys de soutenance,
- En œuvrant à la mutualisation des moyens humains et matériels.

SIGNATURE de la personne légalement autorisée :

FONCTION :

Date :

LETTRE D'INTENTION TYPE

(En cas de master en collaboration avec une entreprise du secteur utilisateur)

(Papier officiel à l'entête de l'entreprise)

OBJET : Approbation du projet de lancement d'une formation de master intitulé :

Dispensé à :

Par la présente, l'entreprise déclare sa volonté de manifester son accompagnement à cette formation en qualité d'utilisateur potentiel du produit.

A cet effet, nous confirmons notre adhésion à ce projet et notre rôle consistera à :

- Donner notre point de vue dans l'élaboration et à la mise à jour des programmes d'enseignement,
- Participer à des séminaires organisés à cet effet,
- Participer aux jurys de soutenance,
- Faciliter autant que possible l'accueil de stagiaires soit dans le cadre de mémoires de fin d'études, soit dans le cadre de projets tuteurés.

Les moyens nécessaires à l'exécution des tâches qui nous incombent pour la réalisation de ces objectifs seront mis en œuvre sur le plan matériel et humain.

Monsieur (ou Madame).....est désigné(e) comme coordonateur externe de ce projet.

SIGNATURE de la personne légalement autorisée :

FONCTION :

Date :

CACHET OFFICIEL ou SCEAU DE L'ENTREPRISE

VII - Avis et Visas des organes administratifs et consultatifs

Intitulé du Master : *Littérature et Civilisation*

Comité Scientifique de département	
Avis et visa du Comité Scientifique :	
Date :	
Conseil Scientifique de la Faculté (ou de l'institut)	
Avis et visa du Conseil Scientifique :	
Date :	
Doyen de la faculté (ou Directeur d'institut)	
Avis et visa du Doyen ou du Directeur :	
Date :	
Conseil Scientifique de l'Université (ou du Centre Universitaire)	
Avis et visa du Conseil Scientifique :	
Date :	

VIII - Visa de la Conférence Régionale

(Uniquement à renseigner dans la version finale de l'offre de formation)